

Edd (1916) Department.

Ans' SERIES.

G.O. No. 3/8

DATED 24-3-16

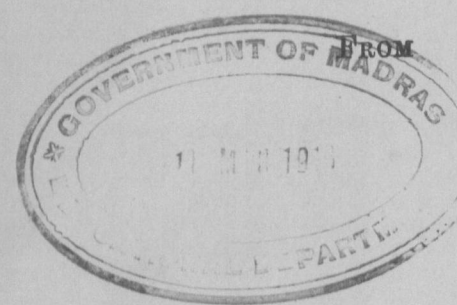
[Despatch Abstract.]

Group Oriental Inds. Library.
Informing the Hon' the Resident in Mysore
that there are two Nos of the Artha
Sashtra of Kauntilya in the ——— but
that it is a standing rule that
the originals of Inds should not be
removed from the libraries in which
they have been placed & that arrange-
ments, however, will be made, if
desired, to send copies of them.

743/13 city ✓
925/15 ✓
1150/15 ✓
115/15 mis ✓

No. 1704.

CN. 912 Eos
11. 3. 16
✓



THE HON'BLE LIEUT.-COL. SIR HUGH DALY, K. C. I. E., C. S. I.,
RESIDENT IN MYSORE.

To

The Secretary to the Government of Madras,

Educational and Legislative Departments.

Dated Bangalore, 10th March 1916.

SIR,

The Mysore Durbar have applied, on behalf of Mr. R. Shama Sastry, B.A., who has brought out a translation of Kantilya's Artha Sastra under the auspices of their Educational Department, for the loan, for about three months, of two good manuscripts of the above work from the Madras Government ^{Oriental} Manuscript Library, with a view to enable Mr. Shama Sastry to complete the work. The Durbar say that Mr. Shama Sastry's labours in this undertaking have been highly appreciated by Sanskrit and other scholars.

2. I have the honour to request that, if there be no objection, arrangements may be kindly made for the desired loan. The Durbar undertake to return the manuscripts in the condition in which they are received.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

H. Daly.
Resident.

Educational Department.

C.No.912 Edu. From the Hon'ble the Resident in Mysore No.1707 d/
the 10th March 1916.

Subject:- Loan of certain Mss. in the Govt.
Oriental Mss.Library to the Mysore
~~Durbar~~

The Hon'ble the Resident in Mysore requests

~~that~~ that arrangements may be made
for the loan, for about three months, of two good ^{cripts} manus-
cripts of Kantilya's Artha Sastra from the Govt. Oriental
Mss. Library, so as to enable one Mr. Shama Sastri to
complete the work of translating the above work under-
taken under the auspices of the Durbar. The Durbar
undertake to return the manuscripts in the condition
in which they are received.

2. It is a standing rule in this Presidency
that originals of manuscripts should not be taken out
of the libraries in which they are placed but that
every facility should be given for their being copied
on the spot. (vide ~~Despatch~~ Despatch no.4, d/ the 8-11-99.)
One or two special exceptions to this rule which were
made, only served to demonstrate the necessity of
adhering to it strictly. Accordingly when scholars in
Europe require any of the manuscripts in the library
for reference, they are invariably furnished with

3

copies of them and the copying charges recovered subsequently (~~at~~^{et} letter on page 30 of G.O.No.

(L) 1150 Ed1, dated the 21st October 1915). Recently also when the University of Madras requested that Mr.S.Krishnaswami Ayyangar, the University Professor of History and Archaeology might be allowed to borrow manuscripts for use whenever he might require them for examination, the Government refused to comply with the request-Vide

(R) G.Os No.925 Ed1, dated the 21st August 1915 and

(P) No.1115 Ed1, dated the 6th October 1915.

3. It is understood from the Curator, Government Oriental Mss.Library that there are only two Manuscripts on the Artha Sastra of ~~Artha~~ Kantilya, of which one written in Devanagiri characters is complete and the other which is in Telugu characters is incomplete, containing only from the 7th Adhyaya of the 4th Adhikarana to the end of the 15th Adhikarana. Both of them are ~~Artha~~ written on paper and are in good condition. (Vide T-m flagged 'c')

4. It does not seem desirable to break the

84
long standing rule referred to in para 2 ^{supra},
since it will create a very inconvenient precedent
and will lead to demand for loans from scholars
which it would not be possible to refuse.

5. It is for consideration whether the Resident
may be informed that there are only two ^{manuscripts} ~~manuscripts~~ on
Artha Sastra of Kantilya in the Oriental Mss ~~Library~~
Library, of which one written in Devanagiri char-
acter is complete, and the other in Telugu is in-
complete, containing only from the 7th Adhyaya of
the 4th ~~M~~ Adhikarana to the end of the 15th
Adhikarana, that it is a standing rule in this
Presidency that originals of manuscripts should
not be taken out of the libraries in which they
have been placed, but that every facility ^{should be} ~~should be~~
given to the visitors to ~~take~~ take copies of the
manuscripts on the spot, and that, if the Durbar
wish, arrangements will be made for sending a
copy of the manuscript on Artha Sastra of Kantilya
in Devanagiri character above referred to. It is
submitted that it may not be desirable to inform
the Durbar that ^a ~~a~~ copy of the ^{manuscript} ~~manuscript~~ will be supplied

to them on payment of the copying charges which
after all may be a small amount. Subject to
orders the draft letter below is for approval.

AS
18.3.16
JH

JHE

Draft for abt. l.

21.3.16

Please see "penal" amendments
to draft. - otherwise approved.

P.
22nd

I have inked the
amendments to D.D.

23.3.16

Box No. 27
21.3.16

Dated 191 .

Hours Minutes.

TELEPHONIC MESSAGE.

From

The Curator

Great Oriental Brit. Library.

To

The Supdt. Brit. Lib.

Refce. spec. in dated 13. 3-16.

Re. index of Kauratika's Atha Sastha

Reply there are two lists on the
 Atha Sastha of Kauratika in
 the library. Both are written on
 paper & are in good

condition.

One of the lists is

written in Renduapari character

& is complete while the other

is in Telugu character & is

incomplete containing only from

the 7th adhyaya of the 4th

Dated 191 .

Hours Minutes.

TELEPHONIC MESSAGE.

~~From~~

Athikarana to the end of 15th Athikarana.

~~To~~

14. 3-16.

15/10/10

1. Atha Sastha of Kauratika in
 2. the library. Both are written on
 3. paper & are in good
 4. condition. One of the lists is
 5. written in Renduapari character
 6. & is complete while the other
 7. is in Telugu character & is
 8. incomplete containing only from
 9. the 7th adhyaya of the 4th

1. Atha Sastha of Kauratika in
 2. the library. Both are written on
 3. paper & are in good
 4. condition. One of the lists is
 5. written in Renduapari character
 6. & is complete while the other
 7. is in Telugu character & is
 8. incomplete containing only from
 9. the 7th adhyaya of the 4th

Letter No. 318 Edl Ms 0/24-36
Mis. ☐

To

The Hon'ble the Resident in Mysore.

Sir,

With reference to your letter No.

1707, dated the 10th March 1916, regarding

the loan of certain manuscripts from

the Government Oriental Manuscripts

Library, Madras, I am directed to state

that there are only two Mss ^{of} the ArthaSastra of Kantilya in the ~~Government~~ ^{Library}

Library, of which one written in Devana-

giri characters is complete ^{by} the

other in Telugu characters is incomplete,

S containing only from the 7th Adhyaya of

the 4th Adhikarana to the end of the

15th Adhikarana. I am also to inform

you that it is a standing rule in this

Presidency that originals of manuscripts

should not be ^{removed from} ~~taken out~~ of the libraries

in

TELEPHONIC MESSAGE

TELEPHONIC MESSAGE

79
in which they have been placed but
that every facility ^(should be) ~~is~~ given to

~~the~~ visitors to take copies of the ~~manuscripts~~ ^{Special} ~~manuscripts~~ on the spot. ^{Arrangements} ~~will~~ ^{be} made

will however be made, if the Durbar

so desire, for sending a copy of the ^{Devanagiri} ~~manuscript~~ ^{of} the Artha Sastra ~~in~~

Devanagiri characters referred to above.

I have &c.,

as
18.3.16
21.3.16

24-8-16

When given for copying
When copied
When examined
When signed

191

READ AGAIN G.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.